

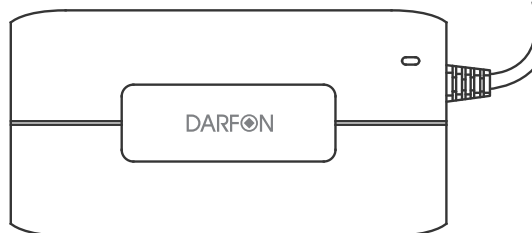
USER MANUAL / BEDIENUNGSANLEITUNG / MODE D'EMPLOI / ISTRUZIONI PER L'USO

CHARGER LADEGERÄT CHARGEUR CARICABATTERIE

DARFON

BK.01259.601

BK.01259.201



ENGLISH.....	2
DEUTSCH	11
FRANÇAIS.....	19
ITALIANO	27

**ORIGINAL INSTRUCTIONS / ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG /
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES /
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**

General	3
Safety.....	3
Signal words explanation.....	3
Symbol explanation	3
General safety instructions.....	4
Intended use	5
Product overview	6
Before first use	6
Checking the product and delivery content	6
Initial cleaning	6
Use	6
Charging the rechargeable battery	7
Charger LED indicator.....	7
Cleaning and storage	8
Cleaning.....	8
Storage.....	8
Technical data	8
Disposal.....	9
Disposing of the packaging	9
Disposing of the product	9

General



This user manual (hereafter referred to as the "manual") is part of this product, and contains important information on setup and use. Read this manual carefully, especially the chapter **SAFETY**, before using the product. Failure to do so may result in personal injury and/or damage to the product.

Keep this manual for future use and reference. Make sure to include this manual when passing the product on to third parties. If you require a digital copy of this manual, please contact customer service.

Safety

Signal words explanation

The following signal words are used in this manual, on the product and/or the packaging.

WARNING!

- » This signal word indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!

- » This signal word indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in property damage.

NOTICE

- » This signal word is a preferred signal word to address tips and practices not related to personal injury.

Symbol explanation

The following symbols are used in this manual, on the product or on the packaging.



Products marked with this symbol meet all applicable Community regulations of the European Economic Area.



Products marked with this symbol meet all applicable regulations of the United Kingdom.



The RCM (Regulatory Compliance Mark) mark indicates that the appliance complies with the relevant guidelines of the ACMA as well as corresponding government requirements for the safety of electrical devices.



Important! Read the user manual for the product.



Products marked with this symbol may only be operated indoors.



The product complies with protection class II.



Fuse (slow-blow)



Direct voltage.

General safety instructions

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- » A faulty electrical installation or excessive mains voltage may result in an electric shock.
- » Connect the product only if the mains voltage of the socket corresponds to the specification on the nameplate.
- » Only connect the product to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect the product from the mains supply in case of a failure.
- » Do not operate the product if it is visibly damaged or if the mains cord or mains plug is defective.
- » If the mains cord of the product is damaged, to avoid risks it must be replaced by the manufacturer, its After Sales Support or a person with similar qualifications.
- » Do not open the casing; always have a qualified professional to carry out any repairs. Contact a qualified workshop for this. Liability and warranty claims are waived in the event of repairs performed by the user, improper connection or incorrect operation.
- » Only parts that comply with the original device data may be used for repairs. This product contains electrical and mechanical parts that are essential for providing protection against sources of danger.
- » Do not operate the charging device with an external timer or a separate remote control system.
- » Do not immerse the product, the mains cord or mains plug in water or other liquids.
- » Never touch the mains plug with wet hands.
- » Never pull the mains plug out of the socket by the mains cord; instead, always do so by taking hold of the mains plug.
- » Never use the mains cord as a carrying handle.
- » Keep the product, mains plug and mains cord away from open flames and hot surfaces.
- » Lay the mains cord in such a way that it does not pose a tripping hazard.
- » Do not kink the mains cord and do not lay it over sharp edges.
- » Only use the product in indoor areas. Never operate the product in wet rooms or in the rain.
- » Never store the product such that it is at risk of falling into a bath tub or washbasin.
- » Never reach to retrieve an electrical device that has fallen into water. In such a case, immediately disconnect the mains plug from the socket.
- » Make sure that children do not insert any objects into the product.
- » Always switch the product off and pull the mains plug out of the socket when you are not using the product, cleaning it or in the event of a fault.
- » Never charge non-rechargeable batteries. Failure to heed this notice will result in risks.

⚠ WARNING! DANGER FOR CHILDREN AND PERSONS WITH IMPAIRED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPACITIES (E.G. PARTIALLY DISABLED PERSONS, OLDER PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL AND MENTAL CAPACITIES), OR A LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE (E.G. OLDER CHILDREN)!

- » This product may be used by children aged eight and over, by persons with impaired physical, sensory or mental capacities or those lacking experience and knowledge only if they are supervised or have been instructed in how to use the product safely and have understood the risks associated with operating it. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by unsupervised children.
- » Keep children under eight years of age away from the product and connector cable.
- » Do not leave the product unattended while in operation.
- » Do not let children play with the packaging. Children may get caught in it when playing and suffocate.

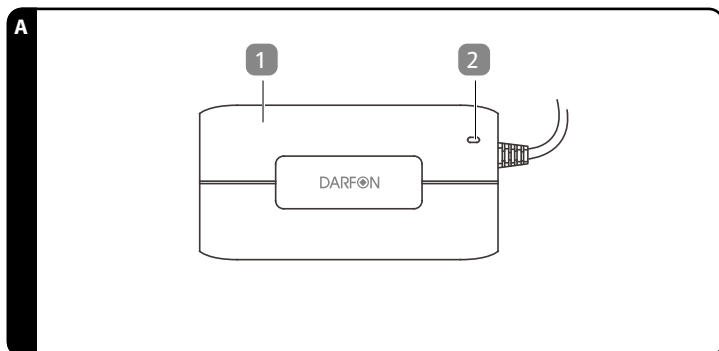
CAUTION! RISK OF DAMAGE!

- » Improper handling of the product may result in damage to the product.
- » Place the product on an easily accessible, level, dry, heat-resistant and sufficiently stable surface. Do not place the product on the edge of the surface.
- » Avoid letting heat build up by not placing the product right next to a wall or under a wall cupboard or similar. Vapour emitted from the device may damage furniture.
- » Never place the product on or near hot surfaces (e.g. stovetops).
- » Ensure that the mains cord does not come into contact with hot parts.
- » Never expose the product to high temperatures (heaters, etc.) or to the influence of weather (rain, etc.).
- » Never fill the product with liquids.
- » Never immerse the product in water or use a steam cleaner to clean the device. Otherwise, the product may become damaged.
- » Never place the product in a dishwasher. Doing so would destroy the device.
- » Stop using the product if any plastic parts on it exhibit cracks or deformation. Replace damaged parts only with compatible original spare parts.

Intended use

- This product is designed exclusively for charging DARFON batteries (see chapter "Technical data").
- Only use the product as mentioned in this manual. Any other use is considered improper and may result in damage to property or injury to persons.
- Potential injury from improper use.
- The manufacturer or vendor cannot be held liable for damages or injury incurred through improper or incorrect use.

Product overview



1 Charger

2 LED indicator

Before first use

Checking the product and delivery content

⚠ WARNING! RISK OF SUFFOCATION!

- » Keep any packaging materials away from children and pets – these materials are a potential source of danger, e.g. they could suffocate or swallow small parts.

CAUTION! RISK OF DAMAGE!

- » Be cautious when opening the packaging not to damage the product. Avoid the use of sharp objects.

1. Take the product out of the packaging.
2. Remove the packaging materials and all plastic wrappings.
3. Check that the delivery is complete (refer to chapter **PRODUCT OVERVIEW**).
4. Check whether the product or individual parts are damaged. If this is the case, do not use the product.

Initial cleaning

Before using the product for the first time, clean all the parts as described in the **CLEANING AND STORAGE** chapter.

Use

CAUTION! RISK OF DAMAGE!

- » Charging the battery improperly may cause damage to both the battery and the product.
- » Charge the battery at an ambient temperature between 0°C and 40°C. The ideal temperature for charging the battery is approx. 23°C.
- » Charge the rechargeable battery when the level indicator shows the battery level is low.

i NOTICE

- » The product automatically recognises the connected battery type.
- » Observe the charging temperature (see chapter “Technical data”).
- » Disconnect the charger by holding and pulling the charger plug. Do not pull on the cable, as this may lead to damage of the cable and connector.

Charging the rechargeable battery

Charging the rechargeable battery while installed in the bicycle

i NOTICE

» This applies to all battery models.

1. Connect the charger **1** to a properly installed mains socket.
2. Connect the DC plug to the charging port on the bicycle.
Make sure that the charge port and charge connector are aligned. Improper alignment may lead to bending / damage of the pins. The LED indicator **2** on the charger shows the current status of the battery and charger (see chapter "Charger LED indicator").
3. Unplug the charger from the mains socket once the battery has been fully charged and remove the DC plug from the charging port on the bicycle.

If a problem occurs during the charging process, disconnect the product from the mains supply.

Charging the rechargeable battery when it is removed from the bicycle

i NOTICE

- » This applies to battery models E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q / E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L.
- » Required charging adapter for battery models E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q:
P/N (Part number) 5J.E4C0P.0E1
- » Required charging adapter for battery models E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L:
P/N (Part number) 5J.E3C09.0E1

1. Connect the charger to a properly installed mains socket.
2. Attach the charging adapter to the battery.
3. Connect the DC plug to the charging adapter.
The LED indicator **2** on the charger shows the current status of the battery and charger (see chapter "Charger LED indicator").
4. Unplug the charger from the mains socket once the battery has been fully charged and remove the DC plug from the charging adapter.

If a problem occurs during the charging process, disconnect the product from the mains supply.

Charger LED indicator

Status	LED Display
Product only connected to the mains supply (battery is not connected)	Green
Charging	Red
Fully charged	Green
Battery abnormal	Orange flashing

Cleaning and storage

WARNING! RISK OF BURNS!

- » The product will heat up during use.
- » Always let the product cool off completely before you clean it.

CAUTION! RISK OF SHORT CIRCUIT!

- » Water or other liquids that have penetrated the housing may cause a short circuit.
- » Never submerge the product in water or other liquids.
- » Make sure that no water or any other liquids get into the casing.

CAUTION! RISK OF DAMAGE!

- » Improper handling of the product may result in damage.
- » Do not use any aggressive cleaners, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard scrapers and the like. They could damage the surfaces.
- » Never put the product in the dishwasher. It would be destroyed.

Cleaning

1. Before cleaning, pull the mains plug out of the socket.
2. Allow the product to cool off completely.
3. Wipe the product with a damp cloth. Then let all parts dry completely.

Storage

- All parts must be completely dry before being stored.
- Always store the product in a dry place.
- Protect the product from direct sunlight.
- Store the product so that it is not accessible to children, securely locked away and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

Technical data

Model:	BK.01259.601 / BK.01259.201
Rated input power:	100-240 V AC; 50/60 Hz; 2.3 A (max.)
Rated output power:	42 V DC; 5.6 A (168 W max.)
Compatible with the following DARFON batteries:	E2C0F / E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q with charger model BK.01259.601 E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L with charger model BK.01259.201
Charging time:	up to approx. 5 hours
Charging temperature:	0 to 40 °C
Dimensions (W × D × H):	approx. 176 × 91 × 44 mm

Disposal

Disposing of the packaging

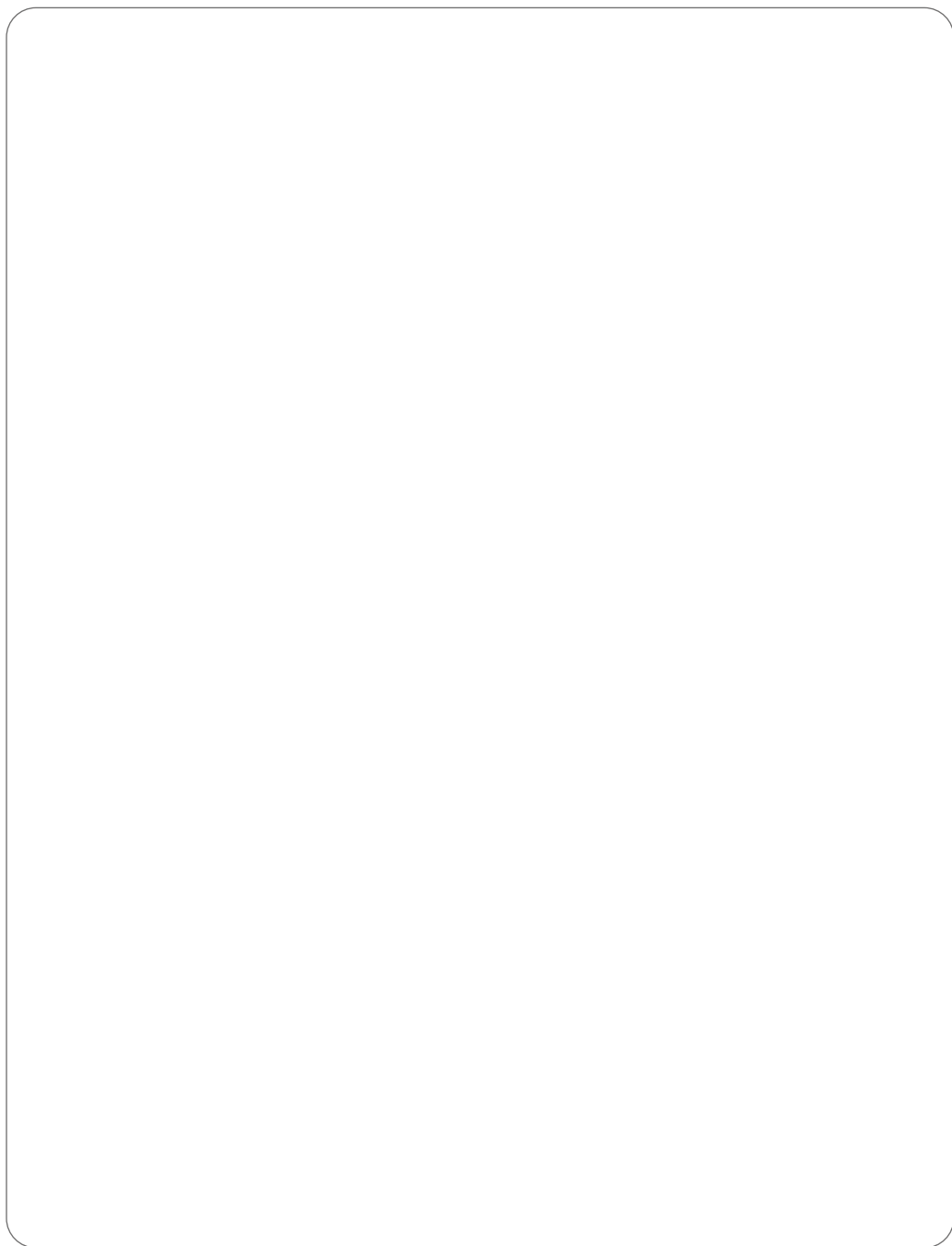


Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service. The product has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner. Dispose of the packaging such that it is correctly sorted. Submit cardboard and card to waste paper and foils to the recycling collection.

Disposing of the product



Old products may not be disposed of in the household waste!
Should the product no longer be capable of being used at some point in time, dispose of it in accordance with the regulations in force in your city or county.
This ensures that old products are recycled in a professional manner and also rules out negative consequences for the environment and human health. For this reason, electrical equipment is marked with the symbol shown here.



Allgemein	12
Sicherheit	12
Erklärung der Signalwörter	12
Erklärung der Symbole.....	12
Allgemeine Sicherheitshinweise	13
Vorgesehener Verwendungszweck	14
Produktübersicht.....	15
Vor der ersten Verwendung	15
Prüfung von Produkt und Lieferumfang.....	15
Erste Reinigung	15
Verwendung.....	15
Aufladen des Akkus.....	16
LED-Anzeige am Ladegerät	16
Reinigung und Lagerung	17
Reinigung.....	17
Lagerung	17
Technische Daten.....	17
Entsorgung.....	18
Entsorgung der Verpackung	18
Entsorgung des Produkts	18

Allgemein



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Bestandteil dieses Produkts und enthält wichtige Informationen zur Einrichtung und Verwendung.

Lesen Sie diese Anleitung und insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT** sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Anderenfalls kann es zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch und zum Nachschlagen auf. Geben Sie diese Anleitung unbedingt mit, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Eine digitale Kopie dieser Anleitung können Sie bei Bedarf über den Kundendienst erhalten.

Sicherheit

Erklärung der Signalwörter

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

HINWEIS

- » Dieses Signalwort wird bevorzugt für Tipps und Tätigkeiten verwendet, die nicht im Zusammenhang mit Verletzungsgefahren stehen.

Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle im Europäischen Wirtschaftsraum geltenden gemeinschaftlichen Vorschriften.



Wichtig! Lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Produkt.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenräumen betrieben werden.



Das Produkt entspricht der Schutzklasse II.



Sicherung (träge)



Gleichspannung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN!

- » Eine fehlerhafte Elektroinstallation oder eine zu hohe Netzspannung kann zu einem Stromschlag führen.
- » Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- » Schließen Sie das Produkt nur an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie es im Falle eines Defekts schnell vom Stromnetz trennen können.
- » Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn das Netzkabel oder der Netzstecker defekt ist.
- » Ein beschädigtes Netzkabel des Produkts muss zur Vermeidung von Gefahren durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine Person mit vergleichbarer Qualifikation ersetzt werden.
- » Öffnen Sie nicht das Gehäuse und lassen Sie Reparaturen immer von einem qualifizierten Fachmann durchführen. Wenden Sie sich dazu an eine qualifizierte Werkstatt. Bei Reparaturen durch den Benutzer, unsachgemäßem Anschluss oder fehlerhafter Bedienung entfallen Haftung und Gewährleistungsansprüche.
- » Für Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den Original-Gerätedaten entsprechen. Dieses Produkt enthält elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz vor Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- » Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem.
- » Tauchen Sie das Produkt, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- » Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- » Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie zum Abziehen stets den Netzstecker selbst an.
- » Verwenden Sie das Netzkabel niemals als Tragegriff.
- » Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und das Netzkabel fern von offenem Feuer und heißen Oberflächen.
- » Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es keine Stolperfalle darstellt.
- » Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht um scharfe Kanten herum.
- » Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie das Produkt niemals in Feuchträumen oder bei Regen.
- » Lagern Sie das Produkt niemals an einem Ort, von dem aus es in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- » Greifen Sie niemals nach einem ins Wasser gefallenem elektrischen Gerät. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- » Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gegenstände in das Produkt stecken.
- » Schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt.
- » Laden Sie niemals Batterien auf, die nicht wiederaufladbar sind, da dies mit Gefahren verbunden wäre.

⚠️ WARNUNG! GEFAHR FÜR KINDER UND PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN (Z. B. TEILWEISE BEHINDERTE PERSONEN, ÄLTERE PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN UND GEISTIGEN FÄHIGKEITEN) ODER MANGELNDER ERFAHRUNG UND KENNTNIS (Z. B. ÄLTERE KINDER)!

- » Dieses Produkt darf von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Produkts eingewiesen wurden und die mit dem Betrieb verbundenen Gefahren kennen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Lassen Sie die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungstätigkeiten nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchführen.
- » Halten Sie Kinder unter acht Jahren von dem Produkt und dem Anschlusskabel fern.
- » Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- » Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

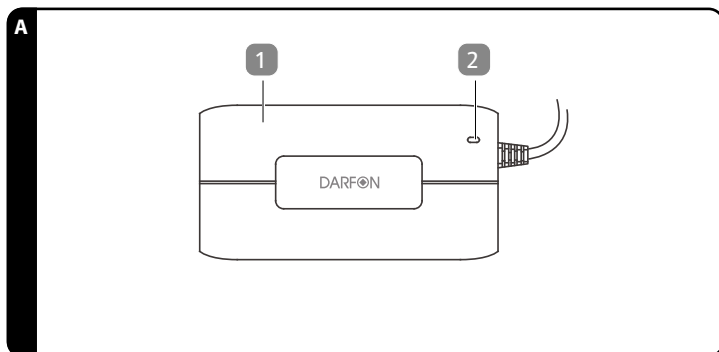
ACHTUNG! GEFAHR DER BESCHÄDIGUNG!

- » Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu dessen Beschädigung führen.
- » Stellen Sie das Produkt auf eine leicht zugängliche, ebene, trockene, hitzebeständige und ausreichend stabile Fläche. Stellen Sie das Produkt nicht auf den Rand der Oberfläche.
- » Vermeiden Sie einen Wärmestau, indem Sie das Gerät nicht direkt an einer Wand oder unter einem Hängeschrank o.ä. aufstellen. Aus dem Gerät austretende Dämpfe können Schäden an Möbeln verursachen.
- » Stellen Sie das Produkt niemals auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten).
- » Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung kommt.
- » Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen (Heizungen usw.) oder Witterungseinflüssen (Regen usw.) aus.
- » Füllen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt ein.
- » Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser und verwenden Sie zu seiner Reinigung keinen Dampfreiniger. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- » Legen Sie das Produkt nie in eine Spülmaschine, es würde das Gerät zerstören.
- » Beenden Sie die Verwendung des Produkts, wenn daran befindliche Kunststoffteile Risse oder Verformungen aufweisen. Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch kompatible Originalersatzteile.

Vorgesehener Verwendungszweck

- Dieses Produkt ist ausschließlich zum Aufladen von DARFON-Akkus bestimmt (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäß erachtet und kann Sach- oder Personenschäden zur Folge haben.
- Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.
- Der Hersteller oder Verkäufer kann nicht für Schäden oder Verletzungen haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.

Produktübersicht



1 Ladegerät

2 LED-Anzeige

Vor der ersten Verwendung

Prüfung von Produkt und Lieferumfang

⚠️ WARNUNG! ES BESTEHT ERSTICKUNGSGEFAHR!

» Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien stellen eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. durch Ersticken oder durch das Verschlucken kleiner Teile.

ACHTUNG! GEFAHR DER BESCHÄDIGUNG!

» Öffnen Sie die Verpackung mit Vorsicht, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Kunststoffumhüllungen.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **PRODUKTÜBERSICHT**).
4. Prüfen Sie, ob das Produkt oder einzelne Teile beschädigt sind. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie das Produkt nicht.

Erste Reinigung

Reinigen Sie vor der ersten Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND LAGERUNG** beschrieben.

Verwendung

ACHTUNG! GEFAHR DER BESCHÄDIGUNG!

- » Ein unsachgemäßes Aufladen des Akkus kann sowohl den Akku als auch das Produkt beschädigen.
- » Laden Sie den Akku bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 40 °C auf. Die ideale Temperatur zum Laden des Akkus liegt bei ca. 23 °C.
- » Laden Sie den Akku auf, wenn die Ladestandanzeige einen niedrigen Akkustand anzeigt.

i HINWEIS

- » Das Produkt erkennt den angeschlossenen Akku-Typ automatisch.
- » Achten Sie auf die Ladetemperatur (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- » Halten Sie zum Trennen des Ladegeräts den Stecker fest und ziehen Sie ihn heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel, da dies zu einer Beschädigung des Kabels und des Anschlusses führen kann.

Aufladen des Akkus

Aufladen des im Fahrrad eingebauten Akkus

HINWEIS

» Gilt für alle Akku-Modelle.

1. Schließen Sie das Ladegerät  an eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose an.
2. Schließen Sie den Gleichstromstecker an den Ladeanschluss des Fahrrads an. Achten Sie dabei darauf, dass Ladeanschluss und Ladestecker zueinander passend ausgerichtet sind. Bei nicht richtiger Ausrichtung können die Steckerstifte verbiegen/beschädigt werden. Die LED-Anzeige  am Ladegerät zeigt den aktuellen Zustand von Akku und Ladegerät an (siehe Kapitel „LED-Anzeige am Ladegerät“).
3. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose, sobald der Akku vollständig geladen ist, und entfernen Sie den Gleichstromstecker aus dem Ladeanschluss am Fahrrad.

Wenn während des Ladevorgangs ein Problem auftritt, trennen Sie das Produkt vom Stromnetz.

Aufladen des aus dem Fahrrad herausgenommenen Akkus

HINWEIS

- » Gilt für die Akku-Modelle E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q / E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L.
- » Benötigter Ladeadapter für die Akku-Modelle E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q:
P/N (Teilenummer) 5J.E4C0P.0E1
- » Benötigter Ladeadapter für die Akku-Modelle E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L:
P/N (Teilenummer) 5J.E3C09.0E1

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose an.
2. Stecken Sie den Ladeadapter auf den Akku.
3. Stecken Sie den Gleichstromstecker auf den Ladeadapter. Die LED-Anzeige  am Ladegerät zeigt den aktuellen Zustand von Akku und Ladegerät an (siehe Kapitel „LED-Anzeige am Ladegerät“).
4. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose, sobald der Akku vollständig geladen ist, und entfernen Sie den Gleichstromstecker aus dem Ladeadapter.

Wenn während des Ladevorgangs ein Problem auftritt, trennen Sie das Produkt vom Stromnetz.

LED-Anzeige am Ladegerät

Status	LED-Anzeige
Produkt nur an das Stromnetz angeschlossen (Akku ist nicht angeschlossen)	Grün
Ladevorgang läuft	Rot
Vollständig aufgeladen	Grün
Unnormaler Akku-Zustand	Orange blinkend

Reinigung und Lagerung

WARNUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- » Das Produkt erhitzt sich im Betrieb.
- » Lassen Sie das Produkt stets vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

ACHTUNG! KURZSCHLUSSGEFAHR!

- » In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.
- » Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- » Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

ACHTUNG! GEFAHR DER BESCHÄDIGUNG!

- » Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.
- » Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten oder scharfe bzw. metallische Reinigungsutensilien wie Messer, harte Schaber und dergleichen. Sie können die Oberflächen beschädigen.
- » Legen Sie das Produkt niemals in die Spülmaschine. Es würde zerstört werden.

Reinigung

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
3. Wischen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch ab. Lassen Sie danach alle Teile vollständig trocknen.

Lagerung

- Alle Teile müssen vor der Einlagerung vollständig trocken sein.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem trockenen Ort.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Raumtemperatur).

Technische Daten

Modell:	BK.01259.601 / BK.01259.201
Nenneingangsleistung:	100-240 V AC; 50/60 Hz; 2,3 A (max.)
Nennausgangsleistung:	42 V DC; 5,6 A (168 W max.)
Kompatibel mit den folgenden DARFON-Akkumulatoren:	E2C0F / E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q mit Ladegerät Modell BK.01259.601 E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L mit Ladegerät Modell BK.01259.201
Ladedauer:	bis zu ca. 5 Stunden
Ladetemperatur:	0 bis 40 °C
Abmessungen (B × T × H):	ca. 176 × 91 × 44 mm

Entsorgung

Entsorgung der Verpackung



Sortieren Sie das Verpackungsmaterial, bevor Sie es entsorgen. Entsorgen Sie Pappe und Kartonagen über die Altpapier- und Umhüllungen über die entsprechende Wertstoffsammlung.

Das Produkt wurde verpackt, um es vor Transportschäden zu schützen. Die Verpackung besteht aus Materialien, die umweltfreundlich recycelt werden können.

Entsorgen Sie die Verpackungen sortenrein. Führen Sie Karton und Pappe dem Altpapier und Folien der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgung des Produkts



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Elektro- und Elektronikgeräte der Informations- und Kommunikationstechnik, wie zum Beispiel Computer oder Smartphones, enthalten häufig personenbezogene Daten. Verbraucher sind selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe der Geräte zu löschen.

Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

Généralités	20
Sécurité	20
Explication des mots de signalisation	20
Explication du symbole.....	20
Instructions générales de sécurité.....	21
Utilisation prévue.....	22
Aperçu du produit	23
Avant la première utilisation	23
Vérification du produit et du contenu de la livraison	23
Nettoyage initial	23
Utilisation.....	23
Chargement de la batterie rechargeable	24
Indicateur LED du chargeur.....	24
Nettoyage et stockage	25
Nettoyage	25
Stockage.....	25
Données techniques.....	25
Élimination	26
Élimination de l'emballage	26
Mise au rebut du produit.....	26

Généralités



Ce manuel d'utilisation (ci-après dénommé « manuel ») fait partie intégrante de ce produit et contient des informations importantes sur la configuration et l'utilisation.

Lisez attentivement ce manuel, en particulier le chapitre **sécurité** avant d'utiliser le produit. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles et/ou endommager le produit.

Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement. N'oubliez pas de joindre ce manuel lorsque vous transmettez le produit à des tiers. Si vous souhaitez obtenir une copie numérique de ce manuel, veuillez contacter le service clientèle.

Sécurité

Explication des mots de signalisation

Les termes suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou l'emballage.

AVERTISSEMENT !

- » Ce mot indicateur signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION !

- » Ce mot indicateur signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

AVIS

- » Ce mot indicateur est un mot indicateur privilégié pour les conseils et pratiques non liés aux dommages corporels.

Explication du symbole

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit ou sur l'emballage.



Les produits marqués de ce symbole sont conformes à toutes les réglementations communautaires applicables dans l'Espace économique européen.



Important ! Lisez le manuel d'utilisation du produit.



Les produits marqués de ce symbole ne peuvent être utilisés qu'à l'intérieur.



Le produit est conforme à la classe de protection II.



Fusible (à action lente)



Tension continue.

Instructions générales de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- » Une installation électrique défectueuse ou une tension secteur excessive peut entraîner un choc électrique.
- » Ne brancher le produit que si la tension secteur de la prise correspond à la spécification de la plaque signalétique.
- » Ne brancher le produit que sur une prise facilement accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de panne.
- » Ne pas utiliser l'appareil s'il est visiblement endommagé ou si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est défectueux.
- » Si le cordon d'alimentation du produit est endommagé, pour éviter tout risque, il doit être remplacé par le fabricant, son service d'assistance après-vente ou une personne ayant des qualifications similaires.
- » Ne pas ouvrir le boîtier ; faire toujours appel à un professionnel qualifié pour effectuer les réparations. Contactez un atelier qualifié pour cela. La responsabilité et la garantie sont exclues en cas de réparations effectuées par l'utilisateur, de raccordement inapproprié ou d'utilisation incorrecte.
- » Seules les pièces conformes aux données d'origine de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations. Ce produit contient des pièces électriques et mécaniques essentielles pour assurer la protection contre les sources de danger.
- » Ne pas faire fonctionner le dispositif de chargement avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- » Ne pas immerger l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- » Ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
- » Ne jamais retirer la fiche de la prise de courant par le cordon d'alimentation, mais toujours en saisissant la fiche de la prise de courant.
- » Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation comme poignée de transport.
- » Tenir le produit, la fiche et le cordon d'alimentation électrique à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- » Poser le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.
- » Ne pas plier le cordon d'alimentation et ne le posez pas sur des arêtes vives.
- » N'utiliser le produit qu'à l'intérieur. Ne jamais utiliser l'appareil dans des pièces humides ou sous la pluie.
- » Ne jamais ranger le produit de manière à ce qu'il risque de tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- » Ne jamais tenter de récupérer un appareil électrique tombé dans l'eau. Dans ce cas, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant.
- » Veiller à ce que les enfants n'introduisent pas d'objets dans le produit.
- » Éteindre toujours le produit et débrancher la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas le produit, lorsque vous le nettoyez ou en cas de panne.
- » Ne jamais charger de piles non rechargeables. Le non-respect de cet avis entraîne des risques.

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER POUR LES ENFANTS ET LES PERSONNES DONT LES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES SONT RÉDUITES (P. EX. PERSONNES PARTIELLEMENT HANDICAPÉES, PERSONNES ÂGÉES DONT LES CAPACITÉS PHYSIQUES ET MENTALES SONT RÉDUITES), OU QUI MANQUENT D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCES (P. EX. ENFANTS PLUS ÂGÉS) !

- » Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser le produit en toute sécurité et qu'ils aient compris les risques associés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- » Tenir les enfants de moins de huit ans à l'écart du produit et du câble de connexion.
- » Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- » Ne pas laisser les enfants jouer avec l'emballage. Les enfants peuvent s'y coincer en jouant et suffoquer.

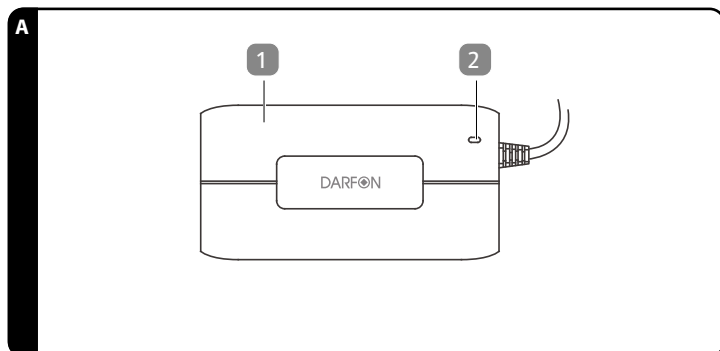
ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

- » Une mauvaise manipulation du produit peut l'endommager.
- » Placer le produit sur une surface facilement accessible, plane, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable. Ne pas placer le produit sur le bord de la surface.
- » Éviter de laisser la chaleur s'accumuler en ne plaçant pas le produit juste à côté d'un mur ou sous une armoire murale ou similaire. Les vapeurs émises par l'appareil peuvent endommager le mobilier.
- » Ne jamais placer le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson).
- » Veiller à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des parties chaudes.
- » Ne jamais exposer le produit à des températures élevées (radiateurs, etc.) ou à l'influence des intempéries (pluie, etc.).
- » Ne jamais remplir le produit avec des liquides.
- » Ne jamais immerger le produit dans l'eau ou utiliser un nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil. Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.
- » Ne jamais placer le produit dans un lave-vaisselle. Cela détruirait l'appareil.
- » Cesser d'utiliser le produit si l'une de ses parties en plastique présente des fissures ou des déformations. Remplacer les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine compatibles.

Utilisation prévue

- Ce produit est conçu exclusivement pour charger les batteries DARFON (voir chapitre « Données techniques »).
- N'utiliser le produit que comme indiqué dans ce manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels.
- Risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte.
- Le fabricant ou le vendeur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Aperçu du produit



1 Chargeur

2 Indicateur LED

Avant la première utilisation

Vérification du produit et du contenu de la livraison

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ASPHYXIE !

» Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques – ces matériaux sont une source potentielle de danger, par exemple ils pourraient suffoquer ou avaler de petites pièces.

ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

» Soyez prudent lorsque vous ouvrez l'emballage afin de ne pas endommager le produit. Éviter l'utilisation d'objets tranchants.

1. Retirer le produit de son emballage.
2. Retirer les matériaux d'emballage et tous les emballages en plastique.
3. Vérifier que la livraison est complète (voir chapitre [Vue d'ensemble des produits](#)).
4. Vérifier si le produit ou des pièces individuelles sont endommagés. Si c'est le cas, ne pas utiliser le produit.

Nettoyage initial

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez toutes les pièces comme indiqué dans le chapitre [Nettoyage et stockage](#).

Utilisation

ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

- » Charger la batterie de manière incorrecte peut endommager la batterie et le produit.
- » Charger la batterie à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C. La température idéale pour charger la batterie est d'environ 23 °C.
- » Charger la batterie rechargeable lorsque l'indicateur de niveau montre que le niveau de la batterie est faible.

AVIS

- » Le produit reconnaît automatiquement le type de batterie connecté.
- » Respecter la température de chargement (voir chapitre « Données techniques »).
- » Débrancher le chargeur en tenant et en tirant la fiche du chargeur. Ne pas tirer sur le câble, car cela pourrait endommager le câble et le connecteur.

Chargement de la batterie rechargeable

Chargement de la batterie rechargeable lorsqu'elle est installée dans le vélo

AVIS

- » Ceci s'applique à tous les modèles de batterie.

1. Brancher le chargeur  sur une prise de courant correctement installée.
2. Brancher la fiche CC sur le port de charge du vélo et assurez-vous que le port de charge et le connecteur de charge sont alignés. L'indicateur LED  sur le chargeur indique l'état actuel de la batterie et du chargeur (voir chapitre « Indicateur LED du chargeur »).
3. Débranchez le chargeur de la prise secteur une fois que la batterie est complètement chargée et retirez la fiche CC du port de charge du vélo.

Si un problème survient pendant le processus de charge, débranchez le produit du réseau électrique.

Chargement de la batterie rechargeable lorsqu'elle est retirée du vélo

AVIS

- » Ceci s'applique aux modèles de batterie E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q / E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L.
- » Adaptateur de charge requis pour les modèles de batterie E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q : P/N (Numéro de pièce) 5J. E4C0P.0E1
- » Adaptateur de charge requis pour les modèles de batterie E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L : P/N (Numéro de pièce) 5J. E3C09.0E1

1. Reliez le chargeur sur une prise de courant correctement installée.
2. Fixer l'adaptateur de charge à la batterie.
3. L'indicateur LED  du chargeur indique l'état actuel de la batterie et du chargeur (voir chapitre « Indicateur LED du chargeur »).
4. Débranchez le chargeur de la prise secteur une fois que la batterie est complètement chargée et retirez la fiche CC de l'adaptateur de charge.

Si un problème survient pendant le processus de charge, débranchez le produit du réseau électrique.

Indicateur LED du chargeur

Statut	Affichage LED
Produit uniquement connecté au réseau électrique (la batterie n'est pas connectée)	Vert
Charge en cours	Rouge
Entièrement chargé	Vert
Anomalie de la batterie	Orange clignotant

Nettoyage et stockage

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BRÛLURES !

- » Le produit chauffe pendant l'utilisation.
- » Laissez toujours le produit refroidir complètement avant de le nettoyer.

ATTENTION ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

- » L'eau ou d'autres liquides ayant pénétré dans le boîtier peuvent provoquer un court-circuit.
- » Ne jamais immerger le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- » Veiller à ce que de l'eau ou tout autre liquide ne pénètre pas dans le boîtier.

ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

- » Une mauvaise manipulation du produit peut l'endommager.
- » Ne pas utiliser de nettoyeurs agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'ustensiles de nettoyage pointus ou métalliques tels que couteaux, grattoirs durs, etc. Ils pourraient endommager les surfaces.
- » Ne jamais mettre le produit au lave-vaisselle. Il serait détruit.

Nettoyage

1. Avant de procéder au nettoyage, débranchez la fiche de la prise de courant.
2. Laissez le produit refroidir complètement.
3. Essuyez le produit avec un chiffon humide. Laissez ensuite toutes les pièces sécher complètement.

Stockage

- Toutes les pièces doivent être complètement sèches avant d'être stockées.
- Le produit doit toujours être stocké dans un endroit sec.
- Protéger le produit de la lumière directe du soleil.
- Conservez le produit de manière à ce qu'il ne soit pas accessible aux enfants, sous clé et à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Données techniques

Modèle :	BK.01259.601 / BK.01259.201
Puissance d'entrée nominale :	100-240 V AC ; 50/60 Hz ; 2,3 A (max.)
Puissance de sortie nominale :	42 V DC ; 5,6 A (168 W max.)
Compatible avec les piles DARFON suivantes :	E2C0F / E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q avec chargeur modèle BK.01259.601 E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L avec chargeur modèle BK.01259.201
Temps de charge :	jusqu'à environ 5 heures
Température de charge :	0 à 40 °C
Dimensions (L × P × H) :	environ 176 × 91 × 44 mm

Élimination

Élimination de l'emballage



Trier les emballages avant de les jeter. Déposer le papier et le carton auprès du service du papier recyclé et les emballages auprès du service de collecte approprié.

Le produit a été emballé de manière à le protéger contre tout dommage pendant le transport. L'emballage est composé de matériaux qui peuvent être recyclés dans le respect de l'environnement.

Éliminer l'emballage en veillant à ce qu'il soit correctement trié. Déposer les cartons et les cartes dans les déchetteries et les feuilles d'aluminium dans les déchetteries.

Mise au rebut du produit



Les anciens produits ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères !

Si le produit n'est plus en mesure d'être utilisé à un moment donné, éliminez-le conformément aux réglementations en vigueur dans votre ville ou votre comté.

Cela permet de s'assurer que les anciens produits sont recyclés de manière professionnelle et d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. C'est pourquoi le matériel électrique est marqué du symbole illustré ici.

Generale	28
Sicurezza	28
Spiegazione delle parole di segnalazione.....	28
Spiegazione dei simboli.....	28
Istruzioni generali di sicurezza	29
Uso previsto	30
Panoramica del prodotto	31
Prima del primo utilizzo	31
Verifica del prodotto e del contenuto della fornitura	31
Pulizia iniziale	31
Utilizzo.....	31
Ricarica della batteria ricaricabile.....	32
Indicatore LED del caricabatterie	32
Pulizia e stoccaggio	33
Pulizia	33
Stoccaggio	33
Dati tecnici	33
Smaltimento	34
Smaltimento dell'imballaggio	34
Smaltimento del prodotto	34

Generale



Il presente manuale d'uso (di seguito denominato "manuale") è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni sulla configurazione e sull'uso.

Leggere attentamente questo manuale, in particolare il capitolo **sicurezza** prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali e/o danni al prodotto.

Conservare il presente manuale per usi e riferimento futuri. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di cessione del prodotto a terzi. Se si desidera una copia digitale del manuale, contattare il servizio clienti.

Sicurezza

Spiegazione delle parole di segnalazione

Nel presente manuale, sul prodotto e/o sull'imballaggio vengono utilizzate le seguenti parole di segnalazione.

AVVERTENZA!

- » Questo segnale indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può causare la morte o gravi lesioni.

ATTENZIONE!

- » Questo segnale indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare danni materiali.

AVVISO

- » Questa parola è una parola di segnalazione preferenziale per i suggerimenti e le pratiche che non riguardano le lesioni personali.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale, sul prodotto o sulla confezione.



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio Economico Europeo.



Importante! Leggere il manuale d'uso del prodotto.



I prodotti contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



Il prodotto è conforme alla classe di protezione II.



Fusibile (lento)



Tensione diretta.

Istruzioni generali di sicurezza

AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!

- » Un'installazione elettrica difettosa o una tensione di rete eccessiva possono provocare scosse elettriche.
- » Collegare il prodotto solo se la tensione di rete della presa corrisponde alle specifiche della targhetta.
- » Collegare il prodotto solo a una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare rapidamente dalla rete elettrica in caso di guasto.
- » Non utilizzare il prodotto se è visibilmente danneggiato o se il cavo di alimentazione o la spina di rete sono difettosi.
- » Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dall'assistenza post-vendita o da una persona parimenti qualificata.
- » Non aprire il corpo dell'apparecchio; rivolgersi sempre a un professionista qualificato per effettuare eventuali riparazioni. Rivolgersi a un'officina qualificata. La responsabilità e i diritti di garanzia sono esclusi in caso di riparazioni eseguite dall'utilizzatore, di collegamento improprio o di funzionamento non corretto.
- » Per le riparazioni è consentito utilizzare solo parti conformi ai dati originali del dispositivo. Questo prodotto contiene parti elettriche e meccaniche essenziali per la protezione da fonti di pericolo.
- » Non utilizzare il dispositivo di ricarica con un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- » Non immergere il prodotto, il cavo di alimentazione o la spina di alimentazione in acqua o in altri liquidi.
- » Non toccare mai la spina di rete con le mani bagnate.
- » Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente per il cavo di alimentazione, ma afferrarla sempre per la spina stessa.
- » Non utilizzare mai il cavo di alimentazione come maniglia per il trasporto.
- » Tenere il prodotto, la spina e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici roventi.
- » Posare il cavo di alimentazione in modo che non costituisca un pericolo di inciampo.
- » Non attorcigliare il cavo di alimentazione e non appoggiarlo su bordi taglienti.
- » Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni. Non utilizzare mai il prodotto in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- » Non conservare mai il prodotto in modo che possa cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.
- » Non tentare mai di afferrare un dispositivo elettrico caduto in acqua. In tal caso, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- » Assicurarsi che i bambini non inseriscano alcun oggetto nel prodotto.
- » Spegnerne sempre il prodotto ed estrarre la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza il prodotto, quando lo si pulisce o in caso di guasto.
- » Non caricare mai le batterie non ricaricabili. La mancata osservanza di questo avviso comporta dei rischi.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER I BAMBINI E LE PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI (AD ES. PERSONE PARZIALMENTE DISABILI, PERSONE ANZIANE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE E MENTALI), O CON MANCANZA DI ESPERIENZA E CONOSCENZA (AD ES. BAMBINI PIÙ GRANDI)!

- » Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli otto anni di età, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone prive di esperienza e conoscenza solo se sono sorvegliati o se sono stati istruiti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro e se hanno compreso i rischi associati al suo utilizzo. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- » Tenere lontani dal prodotto e dal cavo di collegamento i bambini di età inferiore agli otto anni.
- » Non lasciare il prodotto incustodito mentre è in funzione.
- » Non permettere ai bambini di giocare con la confezione. I bambini possono rimanervi intrappolati durante il gioco e soffocare.

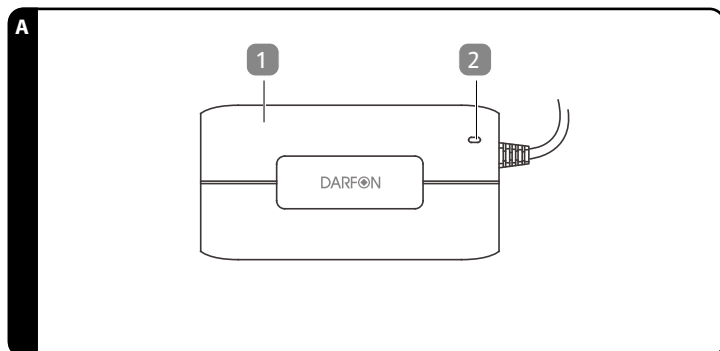
ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- » L'uso improprio del prodotto può causare danni al prodotto stesso.
- » Collocare il prodotto su una superficie facilmente accessibile, piana, asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non collocare il prodotto sul bordo della superficie.
- » Impedire che calore si accumuli, evitando di collocare il prodotto vicino a una parete o sotto un armadio a muro o simili. Il vapore emesso dal dispositivo può danneggiare i mobili.
- » Non collocare mai il prodotto su o vicino a superfici calde (ad es. piani di cottura, fornelli, ecc.).
- » Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con parti calde.
- » Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (radiatori, ecc.) o agli agenti atmosferici (pioggia, ecc.).
- » Non riempire mai il prodotto con liquidi.
- » Non immergere mai il prodotto in acqua o utilizzare un pulitore a vapore per pulire il dispositivo. In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- » Non mettere mai il prodotto in lavastoviglie. Altrimenti, il dispositivo di romperebbe.
- » Interrompere l'uso del prodotto se le parti in plastica presentano crepe o deformazioni. Sostituire le parti danneggiate solo con ricambi originali compatibili.

Uso previsto

- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per caricare le batterie DARFON (vedere il capitolo "Dati tecnici").
- Utilizzare il prodotto solo come indicato nel presente manuale. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni materiali o lesioni personali.
- Potenziali lesioni dovute a un uso improprio.
- Il produttore o il rivenditore non può essere ritenuto responsabile per danni o lesioni derivanti da un uso improprio o non corretto.

Panoramica del prodotto



1 Caricabatterie

2 Indicatore LED

Prima del primo utilizzo

Verifica del prodotto e del contenuto della fornitura

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

» Tenere i materiali di imballaggio lontano da bambini e animali domestici: questi materiali sono una potenziale fonte di pericolo, ad esempio potrebbero soffocare o ingerire piccole parti.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Fare attenzione quando si apre la confezione per non danneggiare il prodotto. Evitare l'uso di oggetti appuntiti.

1. Estrarre il prodotto dalla confezione.
2. Rimuovere i materiali di imballaggio e tutti gli involucri di plastica.
3. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo **PANORAMICA DEL PRODOTTO**).
4. Controllare se il prodotto o singole parti sono danneggiate. In tal caso, non utilizzare il prodotto.

Pulizia iniziale

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti come descritto nella capitolo **PULIZIA E CONSERVAZIONE**.

Utilizzo

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- » Una carica impropria della batteria può causare danni sia alla batteria che al prodotto.
- » Caricare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C. La temperatura ideale per caricare la batteria è di circa 23 °C.
- » Caricare la batteria ricaricabile quando l'indicatore di livello indica che il livello della batteria è basso.

i AVVISO

- » Il prodotto riconosce automaticamente il tipo di batteria collegata.
- » Rispettare la temperatura di ricarica (vedere il capitolo "Dati tecnici").
- » Scollegare il caricabatterie tenendo e tirando la spina del caricabatterie. Non tirare il cavo per evitare di danneggiare il cavo e il connettore.

Ricarica della batteria ricaricabile

Ricarica della batteria ricaricabile mentre è installata sulla bicicletta

i AVVISO

» Questo vale per tutti i modelli di batteria.

1. Collegare il caricabatterie **1** a una presa di corrente installata correttamente.
2. Collegare la spina CC alla porta di ricarica della bicicletta. Assicurarsi che la porta di ricarica e il connettore di ricarica siano allineati. L'indicatore LED **2** sul caricabatterie mostra lo stato attuale della batteria e del caricabatterie (vedere il capitolo "Indicatore LED del caricabatterie").
3. Una volta che la batteria è stata completamente caricata, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente e rimuovere la spina CC dalla porta di ricarica della bicicletta.

Se si verifica un problema durante il processo di ricarica, scollegare il prodotto dalla rete elettrica.

Ricarica della batteria ricaricabile quando viene tolta dalla bicicletta

i AVVISO

- » Questo vale per i modelli di batteria E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q / E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L.
- » Adattatore di carica necessario per i modelli di batteria E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q:
P/N (Numero parte) 5J.E4C0P.0E1
- » Adattatore di carica necessario per i modelli di batteria E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L:
P/N (Numero parte) 5J.E3C09.0E1

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente installata correttamente.
2. Collegare l'adattatore di carica alla batteria.
3. L'indicatore LED **2** sul caricabatterie indica lo stato attuale della batteria e del caricabatterie (vedere il capitolo "Indicatore LED del caricabatterie").
4. Una volta che la batteria è stata completamente caricata, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente e rimuovere la spina CC dall'adattatore di ricarica.

Se si verifica un problema durante il processo di ricarica, scollegare il prodotto dalla rete elettrica.

Indicatore LED del caricabatterie

Stato	Display a LED
Prodotto collegato solo alla rete elettrica (la batteria non è collegata)	Verde
In carica	Rosso
Completamente carico	Verde
Batteria anomala	Spia arancione lampeggiante

Pulizia e stoccaggio

AVVERTENZA! RISCHIO DI USTIONI!

- » Il prodotto si riscalda durante l'uso.
- » Lasciare sempre raffreddare completamente il prodotto prima di pulirlo.

ATTENZIONE! RISCHIO DI CORTOCIRCUITO!

- » La penetrazione di acqua o altri liquidi nel corpo dell'apparecchio può causare un cortocircuito.
- » Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- » Assicurarsi che l'acqua o altri liquidi non penetrino nel corpo dell'apparecchio.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- » L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.
- » Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o di nylon o utensili di pulizia affilati o metallici come coltelli, raschietti duri e simili, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- » Non mettere mai il prodotto in lavastoviglie. Si romperebbe.

Pulizia

1. Prima di procedere alla pulizia, estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Lasciare raffreddare completamente il prodotto.
3. Pulire il prodotto con un panno umido. Quindi lasciar asciugare completamente tutte le parti.

Stoccaggio

- Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima di riporre il prodotto.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.
- Conservare il prodotto in modo che non sia accessibile ai bambini, ben chiuso e a una temperatura di conservazione compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

Dati tecnici

Modello:	BK.01259.601 / BK.01259.201
Potenza nominale in ingresso:	100-240 V CA; 50/60 Hz; 2,3 A (max.)
Potenza di uscita nominale:	42 V CC; 5,6 A (168 W max.)
Compatibile con le seguenti batterie DARFON:	E2C0F / E3C0E / E3C0F / E4C0P / E4C0Q con modello di caricabatterie BK.01259.601
	E3C09 / E3C0A / E3C0M / E4C0L con modello di caricabatterie BK.01259.201
Tempo di ricarica:	fino a circa 5 ore
Temperatura di carica:	da 0 a 40 °C
Dimensioni (L × P × A):	circa 176 × 91 × 44 mm

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Prima di smaltire l'imballaggio, selezionarlo. Smaltire cartone e cartoncino con il servizio di carta riciclata e gli involucri con il servizio di raccolta appropriato.

Il prodotto è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è realizzato con materiali che possono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Smaltire l'imballaggio in modo che venga smistato correttamente. Consegnare cartone e cartoncino nel contenitore della carta straccia e le pellicole nella raccolta differenziata.

Smaltimento del prodotto



I vecchi prodotti non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici!

Nel caso in cui il prodotto non possa più essere utilizzato, smaltirlo secondo le norme vigenti nella propria città o contea.

In questo modo si garantisce che i vecchi prodotti vengano riciclati in modo professionale e si escludono conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per questo motivo, le apparecchiature elettriche sono contrassegnate dal simbolo qui raffigurato.

PRODUCED IN CHINA FOR
PRODUZIERT IN CHINA FÜR
PRODUIT EN CHINE POUR
PRODOTTO IN CINA PER

DARFON ENERGY TECHNOLOGY CORP.
7 F., No. 167-1, SHANYING RD.,
GUISHAN DIST., TAOYUAN CITY 333017,
TAIWAN (R.O.C.)

DARFON ELECTRONICS CZECH S.R.O
CVRCOVICE 192,
691 23 CVRCOVICE.
CZECH REPUBLIC



MADE IN CHINA • HERGESTELLT IN CHINA • FABRIQUÉ EN CHINE • FABBRICATO IN CINA